

8/4
©GLE409287

AUG -8 1917

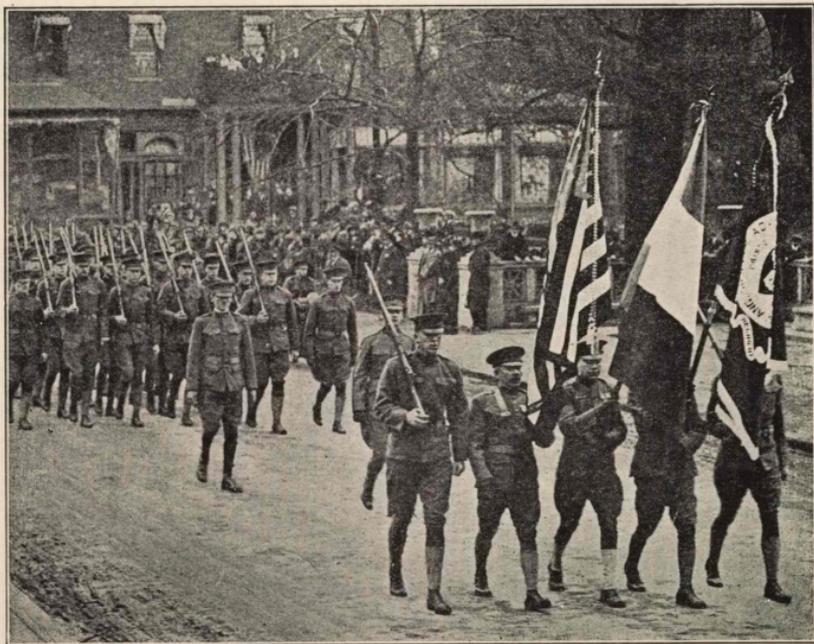
No. 13,204. AVEC LEURS FUSILS (Unison Song and Chorus) 10 cents net



Avec Leurs Fusils

(With Their Guns)

A French song for Americans fighting in France



DATE OF
PUBLICATION

AUG 4. 1917

BOSTON, MASS.

*Written for the Harvard Regiment by
Lieutenant-Colonel Paul Azan*

*French air adapted by
Chalmers Clifton*

*Boston : Oliver Ditson Company
New York : Chas. H. Ditson & Co. Chicago : Lyon & Healy*

M1646

c

Written for the Harvard Regiment

AVEC LEURS FUSILS

A French Song for Americans fighting in France

LIEUTENANT-COLONEL PAUL AZAN

Air adapted
by Chalmers Clifton

PIANO

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a series of chords and a melodic line, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *mp*.

Solo *Chorus* *Solo*

1. Quand ils tra-ver-sent la vil-le A-vec leurs fu-sils, — A-li-gnés par rang, par fi-le
 2. Ils sont gais d'en-trer en-guer-re A-vec leurs fu-sils, — Non plus con-tre l'An-gle-ter-re
 3. Ils s'en vont pleins de con-fian-ce A-vec leurs fu-sils, — Par le beau pa-ys de Fran-ce

The vocal melody is shown on a single staff with lyrics below. The piano accompaniment is on two staves below. Dynamics include *p*, *f*, and *mp*.

Chorus. *Solo*

A-vec leurs fu-sils, — Ils mar-chent d'un pas a-gi-le A-vec leurs fu-sils ForHar-ward,
 A-vec leurs fu-sils, — Mais pour li-bé-rer la ter-re A-vec leurs fu-sils ForHar-ward,
 A-vec leurs fu-sils, — Mon-trer à tous leur vail-lan-ce A-vec leurs fu-sils ForHar-ward,

The vocal melody is shown on a single staff with lyrics below. The piano accompaniment is on two staves below. Dynamics include *f* and *mp*.

Chorus (shouted)

Rah, rah, rah! Rah, rah, rah! A-vec leurs fu-sils. —

The vocal melody is shown on a single staff with lyrics below. The piano accompaniment is on two staves below. Dynamics include *f*, *ff*, and *mp*.

Verses to be sung by a single voice, the refrain "Avec leurs fusils" by everybody.
 The *rah* cry may be varied according to the regiment. *For Freedom* can replace *For Harvard*.

Solo *Chorus*

4. Dans leurs rangs no - tre ban-niè - re A - vec leurs fu - sils, _____
 5. Dé-bla-yant le ter - ri - toi - re A - vec leurs fu - sils, _____
 6. S'ils tom-bent dans les ba - tail - les A - vec leurs fu - sils, _____
 7. Mais leur mé-moire im - mor-tel - le A - vec leurs fu - sils, _____

Solo *Chorus* *Solo*

Prend son al - lu - re guer-riè - re A - vec leurs fu - sils, — Ra - yée, é - toi -
 Ils fe - ront mois - son de gloi - re A - vec leurs fu - sils, — Au grand jour de
 Dé - chi - rés par les mi - trail - les A - vec leurs fu - sils, — Ils au - ront des
 Res - te - ra ché - rie et bel - le A - vec leurs fu - sils, — Dans no - tre trou -

lée et fiè - re A - vec leurs fu - sils, }
 la vic - toi - re A - vec leurs fu - sils, } For Har - vard, Rah, rah, rah!
 fu - né - rail - les A - vec leurs fu - sils, }
 pe fi - dè - le A - vec leurs fu - sils, }

Chorus (shouted)

Rah, rah, rah! A - vec leurs fu - sils. — last verse — sils. —

WITH THEIR GUNS

A French song for Americans fighting in France

Freely translated by S. FOSTER DAMON



I

When they cross the city
With their guns,
Aligned by rank and file
With their guns,
They march in light cadence
With their guns
For Harvard, Rah, Rah, Rah!
With their guns.

II

They are glad to enter the war
With their guns,
No longer against England
With their guns,
But to liberate the world
With their guns
For Harvard, Rah, Rah, Rah!
With their guns.

III

They go, full of confidence,
With their guns
Through the lovely land of France
With their guns,
To prove their bravery to all
With their guns
For Harvard, Rah, Rah, Rah!
With their guns.

IV

In their ranks our banner,
With their guns,
Floats in warlike splendor
With their guns,
Striped, starred and glorious,
With their guns
For Harvard, Rah, Rah, Rah!
With their guns.

V

Sweeping the territory
With their guns,
They will harvest glory
With their guns,
On the great day of Victory
With their guns
For Harvard, Rah, Rah, Rah!
With their guns.

VI

If they fall in battle
With their guns,
Torn by shot and shell
With their guns,
They will have funerals
With their guns
For Harvard, Rah, Rah, Rah!
With their guns.

VII

But their immortal memory
With their guns
Will remain, cherished and glorious,
With their guns,
In our faithful fellowship
With their guns
For Harvard, Rah, Rah, Rah!
With their guns.